

UNION DE HORTALEZA

Depósito legal: M. 4.514-1978. MARSIEGA, S. A.-E. Jardiel Poncela, 4- Madrid-16.

Boletín interno. Asociación de Vecinos «La Unión de Hortaleza». Año II, n.º 13, 1979
Domicilio social: Uría, 7 - Barrio de El Carmen - Madrid-33 - Donativo: 20 pesetas

Domingo, día 11, a las 11 de la mañana, gran acto de la Asociación en el Cine Hortaleza

CAMBIAR LOS BARRIOS CAMBIAR LA VIDA

Todo está preparado para el Gran Acto Asociativo. El equipo que se dedicó a su preparación ha trabajado duro. Las Comisiones han informado al vecindario de los nueve barrios de la Asociación de la importancia del acto. El escenario está preparado y, el domingo 11, a las once, en el Cine Hortaleza (calle Mar Caspio), se proyectará el audiovisual realizado por el Equipo «Ojo Móvil» sobre la historia lejana y la vida actual de los barrios de Hortaleza. Pasado y presente que nuestra Asociación de Vecinos pretende unir en este acto para plantear públicamente, una vez más, las aspiraciones y exigencias de un vecindario que se merece un futuro mejor.

El acto se celebra un día antes de que se inicie la campaña de esas elecciones que el 3 de abril nos darán, ¡ya era hora!, un Ayuntamiento elegido por y para los vecinos de Madrid. Y precisamente para que los candidatos que aspiran a ser elegidos conozcan nuestras aspiraciones y exigencias, les hemos invitado a que asistan a nuestro acto asociativo. Han confirmado su asistencia: Alonso Puerta (PSOE), Luis E. de Salamanca (UCD), Ramón Tamames (PCE) y Paquita Sauquillo (ORT).

«Cambiar los barrios, cambiar la vida...» es tarea de todos. Por eso es necesaria tu presencia el domingo 11, a las once, en el Cine Hortaleza.

PEQUEÑOS Y MAYORES EN EL DIA DEL ARBOL



LUIS ARAGONES, RECUERDA SU VIEJO PUEBLO



El viejo pueblo de Hortaleza ocupa hoy parte del espacio de nuestro periódico. Y lo hacemos como homenaje y como pidiendo disculpa por haberlo cercado con la muralla de bloques de nuestros inhóspitos barrios. Una entrevista con Luis, nacido en el pueblo y al que podemos ver en la fotografía acompañado de Vicente Calderón, presidente de su club, y de nuestro redactor José Luis (pág. 7). En las páginas centrales, un recuerdo de una de sus viejas tradiciones: la corrida de toros, contada por uno de sus protagonistas: el ex novillero César. Un reportaje sobre la situación de uno de sus barrios: el de San Matías, desde el que hoy nuestro pueblo se incorpora a las tareas asociativas de LA UNION DE HORTALEZA. Y en última página, la nueva sección «Los vecinos fotografían...» dedica un primer testimonio de Carlos Mulas, vecino de Santa María, a la vieja fuente de hierro, que desde el centro del pueblo intenta llamar nuestra atención para que la ceguera de los tiempos que corren no la haga desaparecer de un zarpazo.

Domingo, 25 de marzo, en Villa Rosa

CONVOCA LA COORDINADORA

El domingo 25 de marzo, a las 10,30 de la mañana la COORDINADORA DE ASOCIACIONES CIUDADANAS de nuestro Distrito, convoca un acto en el local de la Asociación de VILLA ROSA (al final de la carretera de Canillas, c/. Tribaldos, 2).

En la Asamblea se pasará revista a los problemas del Distrito Municipal. Objetivo fundamental del acto es debatir con los candidatos al nuevo Ayuntamiento de Madrid, invitados al acto, la puesta en marcha inmediata en el Distrito de Hortaleza del Programa de Acciones Inmediatas (P. A. I.) elaborado por COPLACO con la participación de las Asociaciones vecinales.

LOS BARRIOS de MADRID EN LA PRENSA

● Distrito de Hortaleza: Oposición al anillo verde. La Coordinadora de Asociaciones Ciudadanas del distrito de Hortaleza ha presentado en la Coplazo, dentro del plazo legal, las alegaciones a la modificación del Plan General del Área para la fijación de bases de actuación en el anillo verde. ("Ya", 17 de enero de 1979.)

● Varios miles de personas protestaron por la situación sanitaria de San Blas. Una gran pancarta abría la manifestación, celebrada en la mañana del domingo en San Blas bajo una auténtica cortina de agua, que no inhibió a los manifestantes. ("Ya", 23 de enero de 1979.)

● Los vecinos del casco antiguo: protegidos de todo menos de la ruina. Hasta que se apruebe el Plan Especial nadie garantiza su integridad. Cuando empieza a llover nos quedamos con el alma en vilo. En cualquier momento podemos quedar todos bajo los escombros. ("El País", 3 de febrero de 1979.)

● La policía impide la celebración de una asamblea de 3.000 vecinos en el Poblado Dirigido de Orcasitas. Los vecinos discutían sobre el decreto de viviendas de protección oficial. ("El País", 10 de febrero de 1979.)

● Los vecinos no aceptan los precios de las viviendas de promoción directa. Las condiciones de pago no coinciden con las que habían dado anteriormente. Según la Delegación de la Vivienda, los

precios se fijan cuando está terminada la obra. ("Ya", 11 de febrero de 1979.)

● Oposición en Móstoles de las entidades ciudadanas a la creación de un patronato deportivo municipal. Los vecinos prefieren esperar a un Ayuntamiento democrático. ("El País", 15 de febrero de 1979.)

● Nueve Asociaciones de Vecinos de Carabanchel han firmado un documento en el que denuncian la absoluta falta de información sobre viviendas sociales. ("El País", 20 de febrero de 1979.)

● Obras Públicas reconocen sus compromisos. El Gabinete de Prensa del MOPU hizo ayer pública una nota en la que, tras detallar una vez más la forma en que se va a proceder para la construcción y adjudicación de 15.000 viviendas con carácter de promoción pública, señalaba que "serán respetados los compromisos que el MOPU tuviera establecidos con anterioridad". ("El País", 20 de febrero de 1979.)

● Varios viles de vecinos de Orcasitas protestan por el encarecimiento de las viviendas protegidas. ("ABC", 20 de febrero de 1979.)

● Manifestación de vecinos de Orcasur en un mitin de UCD. Los vecinos exponían en sus pancartas su protesta por una serie de promesas que, a su juicio, el ministro no ha cumplido. ("Informaciones", 20 de febrero de 1979.)

LA REDACCION

FERRETERIA HEYEL

MAQUINARIA - HERRAMIENTAS
LAMPARAS - ELECTRICIDAD

Santa Virgilia, 1
Santa María

Teléf. 763 69 94
MADRID-33

PASTELERIA-CONFITERIA

FABRICACION PROPIA

Carmen

CENTRO COMERCIAL
Av. Virgen del Carmen, 35
Tel. 7636874 - MADRID-33

JOSE RODRIGUEZ ALBARRAN

LOS TECNICOS

ELECTRODOMESTICOS
T. V. - REPARACIONES

Aldaya, 51 - 52
UVA de Hortaleza

Teléf. 763 20 24
MADRID - 33

Coloquio en el Centro Social con los partidos políticos

Los problemas de la Mujer, a debate

El sábado 24 de febrero la Escuela Popular de Adultos y la Coordinadora del Movimiento Feminista de nuestra zona organizó una mesa redonda con representantes de diversos partidos políticos. El objetivo era debatir en coloquio abierto con los partidos políticos los problemas que más preocupan a la mujer. Estuvieron presentes en el Centro Social representantes de UCD, PCE, ORT y PTE. El coloquio, al que acudieron una buena representación de mujeres de la Escuela Popular, fue muy vivo y, en muchos momentos, apasionado.

Las preguntas planteadas por las mujeres asistentes se centraron, sobre todo, en los siguientes puntos: el problema del chabolismo, el despido libre, la protección a la mujer en el trabajo y ante el problema del paro, el tema divorcio, el plan de guarderías y cuestiones de enseñanza. No faltaron temas directamente políticos, como el de la unidad de la izquierda.

El tema en el que las posturas de UCD y los partidos de izquierda quedaron más diferenciados fue el de la enseñanza. UCD defendió su concepción de la libertad de enseñanza, mientras que el PCE, ORT y PTE dejaron cla-



ra su defensa de la escuela pública.

La mujer sigue siendo discriminada como mujer y como trabajadora. Conseguir superar esta discriminación ha de ser fruto —como se apuntó en el coloquio— no sólo de avances políticos en el Parlamento, sino tam-

bién de la lucha de la mujer en los lugares de trabajo y en los barrios con su incorporación creciente al movimiento ciudadano. La Coordinadora Feminista y la Escuela Popular de los barrios de Hortaleza tienen una buena tarea por delante.

Juan REY

NOTICIAS de los BARRIOS

ASAMBLEA EN EL CARMEN

El domingo 25 de febrero se reunieron en el local de Uria, 7, un centenar de socios de las "casitas bajas" de El Carmen. Se discutieron y aprobaron una serie de cambios en los proyectos de sus nuevas viviendas que fueron exigidos por VISOMSA (concretamente el cierre de terrazas de cocina y comedor). Ante el nuevo Decreto de Viviendas quedó claro que se va a exigir al Ministerio el cumplimiento de los compromisos adquiridos hasta ahora con la Comisión de El Carmen, que aprovecha para informar a los demás barrios de que la infraestructura para sus nuevas viviendas está concluida y de que dos empresas constructoras esperan la decisión de VISOMSA para empezar a levantar los nuevos pisos.

LAS ELECCIONES, A EXAMEN

Un equipo de trabajo de la Comisión de Santa María se ha dedicado a recoger directamente en los colegios electorales de nuestra zona los resultados de las pasadas elecciones generales. El objetivo es hacer un estudio sobre los resultados electorales en los barrios de nuestra Asociación. Presidente y adjuntos de las mesas electorales, así como los interventores de los partidos políticos, dieron toda clase de facilidades a este equipo de la Asociación en su trabajo de recogida de datos. Desde aquí nuestro agradecimiento. El estudio será publicado próximamente en nuestro periódico. Y se piensa hacer lo mismo en las próximas elecciones municipales.

LOS MARTES, EN SANTA MARIA

Los martes de cada semana es un día de actividad en el local asociativo de Santa María (torre 5, al final de Santa Susana). A las cuatro de la tarde el grupo de mujeres celebra unas reuniones a las que están invitadas todas las mujeres de Santa María. A las siete se reúne la Escuela de Padres, que ya ha puesto en marcha la "ludoteca", y que el pasado día 28 celebró una mesa redonda sobre el tema de los juguetes y los niños. A las ocho y media se reúne el grupo de alquilados, que está dando los pasos necesarios para entablar un juicio con la Inmobiliaria para plantear una revisión de alquileres. La Comisión de Santa María

prepara un programa de actividades para desarrollar en el local. También se plantea el acondicionamiento del local con un pequeño bar y sala de estar cómoda como centro de tertulia y encuentro de los vecinos de Santa María.

NUEVA PARROQUIA EN SANTA MARIA

El "Boletín Oficial del Obispado" ha hecho pública en febrero la creación de la nueva parroquia, "Santa María del Parque". Con fecha 1 de marzo ha sido nombrado párroco de la misma Santiago Chavarría, hasta ahora coadjutor de la parroquia Virgen del Castillo, en los barrios de San Miguel y El Carmen. Saludamos con satisfacción este nombramiento y ofrecemos a Santiago las páginas del periódico para que haga llegar sus aspiraciones y proyectos a los cristianos de Santa María.

ACTO ASOCIATIVO EN SAN MIGUEL

El sábado 24 de febrero los "currantes" de San Miguel se reunieron para pasar revista a la marcha de la Asociación en el barrio y fijar un programa de trabajo para los próximos meses. En torno a unos vinos y unas tapas (pagadas, naturalmente, a escote por los asistentes) se habló de todos estos temas y se insistió sobre la necesidad de una amplia utilización del local (sala de estar para los veteranos, bibliotecas, juventud, etc.).

VIRGEN DE LA SALUD SE REUNE EN SU BARRIO

Las reuniones de la Asociación en Virgen de la Salud se desarrollan todos los martes, a las ocho y media, en el local de Mar Menos, 12, posterior. Allí se tratan los temas que afectan al barrio: obras de urbanización, pago del recibo de agua pendiente, posible devolución del importe pagado indebidamente por el seguro de incendios, etc. Vecinos, socios o no de la Asociación, encuentran en estas reuniones la forma de buscar solución a viejos y nuevos problemas.

ORISA ACONDICIONA SU LOCAL

La Agrupación de Propietarios de Orisa ha realizado obras de

reforma en el pequeño local que tiene a la entrada del barrio. El objetivo es que este modesto local, en el que también desarrolla sus actividades la Comisión de la Asociación de Vecinos en Orisa, sirva mejor como centro de reuniones y actividades culturales para jóvenes y mayores de Orisa.

DESRAZATIZACION EN LOS BARRIOS DE HORTALEZA

El director del Laboratorio Municipal (Delegación de Sanidad) informa, como contestación a la petición cursada por nuestra Comisión de Urbanismo, que los barrios de nuestra Asociación han sido incluidos en la campaña de desrazatización que esa Delegación Municipal tiene concertada con el Instituto Ibsy.

COMISION DE URBANISMO: MAS ALEGACIONES AL PLAN ESPECIAL

La Comisión de Urbanismo ha presentado en la Gerencia de Urbanismo un resumen de las alegaciones presentadas hasta ahora en defensa de la antigua Huerta de la Salud ("El Triángulo") y del Hogar Clara Eugenia. En esta nueva documentación presentada con fecha 5 de marzo se añaden nuevas alegaciones para que el Plan Especial del Ayuntamiento sea efectivo a la hora de defender el viejo pueblo de Hortaleza, y también se pide la inclusión en el Plan de la actual finca y seminario de los Paules (considerada en el actual planeamiento urbanístico como zona en la que se pueden edificar bloques de viviendas).

NOTA DE LA REDACCION: INFORMAR Y A TIEMPO

Recomendamos a las Comisiones de Barrios que envíen puntualmente a la Redacción del periódico todas las noticias cortas que consideren interesante publicar. Muchas actividades y noticias de los barrios se pierden por no pasarlas a la Redacción del periódico. También advertimos que esta sección (como las demás del periódico) está abierta a todas las entidades ciudadanas de nuestros barrios y a aquellos vecinos, sean o no miembros de la Asociación, que tengan notas y noticias de interés para nuestro vecindario.

LA REDACCION

Salvemos la zona rústica del Distrito

HORTALEZA CON SALIDA AL CAMPO (y 2)

■ A todos nos corresponde crear ese dique ciudadano que evite la desaparición de la zona rústica.

Concluimos hoy el artículo que comenzamos a publicar en el número anterior de nuestro periódico sobre la zona rústica del Distrito de Hortaleza.

DON CESAR CORT,
URBANÓLOGO Y GRAN PROPIETARIO

También te puedes encontrar en la zona rústica con el pastor de La Almendra, que vigila con su perro las 400 ovejas de su dueño. Vino de un pueblo de Badajoz para un par de temporadas y ya lleva casi veinte años. La Almendra, situada en un alto, es un conjunto inconfundible formado por las viviendas del pastor y el tractorista, los almacenes de grano y paja y el aprisco para las ovejas.

La finca tiene a su espalda las hermosas y codiciadas tierras del Olivar de la Hinojosa, la nueva urbanización de La Piovera, o las nacidas en torno a esa maravilla del Distrito que es el Parque del Capricho en la Alameda de Osuna. Y muy cerca también tiene la antigua cerámica de San Antonio, con su gran chimenea y su horno para tejas y ladrillos a la espera de excursiones escolares.

Pero el orgullo de La Almendra le viene del imperio que preside desde su fachada norte: las grandes propiedades de los herederos de don César Cort. Si los herederos del Conde de Orgaz, también propietarios latifundistas en la zona, vienen de lejos, don César Cort es más cercano. Fue un arquitecto levantino, catedrático de Urbanología (así se llamaba la especialidad por aquel entonces) en la Escuela de Arquitectura de Madrid. En 1941 (malos años para los que los vivieron publicó un libro, *Campes urbanizados y ciudades ruralizadas*, en el que, según nos dice Fernando Terán en un grueso libro sobre planeamiento urbano, se encuentra una primera formulación teórica del urbanismo español de posguerra. No cabe duda de que algo tuvo que ver la sabiduría urbanística de don César con el impulso previsor que le llevó a comprar grandes extensiones de terreno en la Hortaleza rústica, agraria y pastoril. Y como la teoría sin práctica dicen que suele funcionar mal, algo le habrá ayudado también para tomar sus sabias decisiones el ocupar en los años 40 altos cargos en la Comisaría de Urbanismo.

No cabe duda que don César, desde esa Comisaría de Urbanismo primero y desde su palacete-mansión de la avenida de Aragón después, debió seguir paso a paso el fatal y lucrativo acercamiento de la Villa de Madrid a sus posesiones de Hortaleza.

VIRGENES URBANIZADAS CON VISTAS A LA SIERRA

Y ese día llegó para mérito de la urbanología de don César y eventual fortuna de sus herederos. Hoy los barrios contruidos en torno a los viejos pueblos rurales de Hortaleza, Canillas y Barajas han cerrado filas con Madrid. De momento nuestros barrios se han parado en las vías del ferrocarril, pero las inmobiliarias calientan motores para traspasar esa frontera y urbanizar y construir en nombre del progreso las golosas 5.000 hectáreas de zona rústica.

Si esto sucede así, en unos años los sonoros nombres de las tierras rústicas de Hortaleza (Las Zorreras, El Charco del Pescador, Los Cenagales, El Carrion, El Cuervo, Valdecarras, Los Carneros, Valdepajares, El Navajo, Las Morenas, Prados Nuevos, Pedazo del Vado, Las Charcas) serán cambiados por esa nueva toponimia de urbanizaciones posiblemente con nombre de vírgenes, dada la curiosa manía de los promotores urbanísticos de complicar a las vírgenes en sus empresas económicas.

La zona es ideal y no sólo por sus vistas a la sierra. También está dotada, como dicen los técnicos,

de una buena infraestructura. El agua la pone el Canal Isabel II, que atraviesa la zona con su canal Este. La Unión Eléctrica la surte de energía con una línea de alta tensión de 220.000 V. y con dos de 50.000. El gas ciudad llega de cerca, desde la Fábrica Norte de Gas Madrid S. A., situada en Manoteras. La Renfe estudia la utilización de la actual vía de ferrocarril para establecer un futuro suburbano. El Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo y el Ayuntamiento de Madrid pondrán el resto: en el norte lejano, el previsto quinto cinturón; más cercano el cuarto cinturón, esa autopista que bordeará los barrios de Santa María, San Lorenzo, Villa Rosa, etc., y para completar el entramado, la autopista Cuzco-Barajas, que, después de destruir nuestro bos-

que de pinos de Pinar del Rey, penetrará triunfante en la zona rústica cortándola en dos hasta Barajas.

SUEÑO Y REALIDAD: LA SEGUNDA CASA DE CAMPO DE MADRID, EN HORTALEZA

El escenario está preparado. Pero los actores de antes no están solos en escena. Hoy las Asociaciones de Vecinos, unidas en su Coordinadora de Asociaciones Ciudadanas, plantean la defensa del presente y del futuro del Distrito y da la casualidad de que el futuro lo ven estrechamente ligado al futuro de esa zona rústica y a su conversión en una segunda Casa de Campo para gozo y respiro de Madrid. Nuestro Libro azul, resumen de años de trabajo vecinal en el Distrito, nuestros trabajos en torno al Programa de Acciones Inmediatas de COPLACO, nuestra alegación para la defensa de las 1.000 hectáreas de anillo verde (una parte de la zona rústica de Hortaleza donde ya se prevén acciones urbanísticas), nuestras continuas llamadas al vecindario para que vea más allá de su bache y de su barrio van en esa dirección de futuro.

Pero no basta con estudios y llamadas. Es necesario movilizar las pocas o muchas energías vecinales que seamos capaces de aunar en torno a la defensa de nuestra zona rústica. Y como sólo se ama y se defiende lo que se conoce y valora, será necesi-

rio echarle imaginación a la empresa: colaboración con los grupos ecologistas de Madrid, exposiciones y concursos fotográficos sobre el tema, romería campera en la que nos unamos todas las entidades ciudadanas del Distrito, conseguir el interés de los centros escolares en el estudio y conocimiento de la Hortaleza rural sobre el terreno, etc. La imaginación es libre y a todos nos corresponde colaborar en crear ese dique ciudadano que evite la desaparición de esas 5.000 hectáreas.

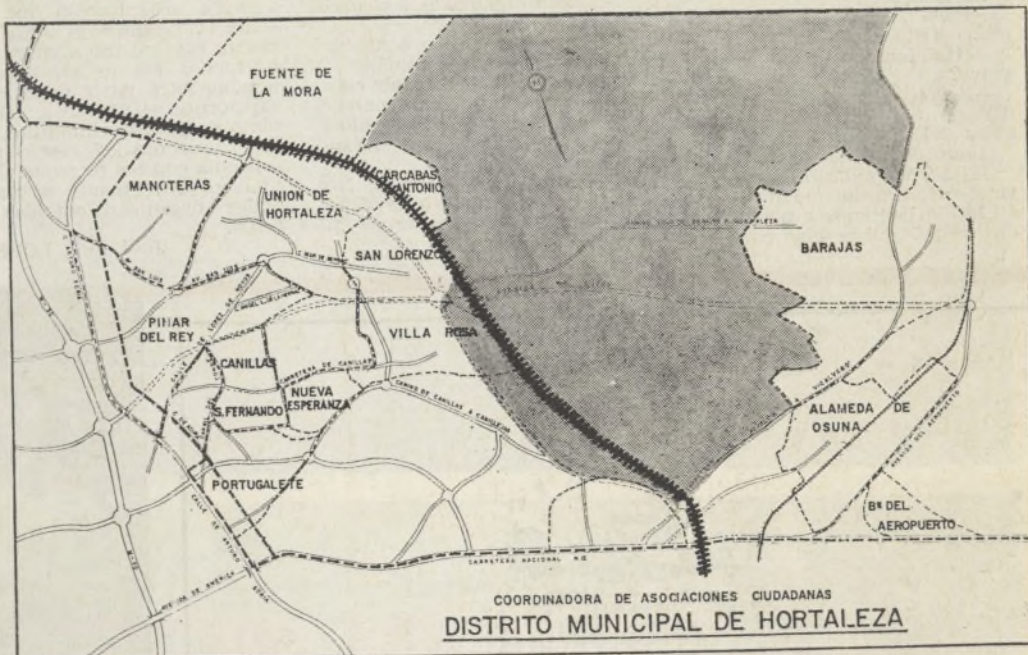
LOS FUTUROS GOBERNANTES DEL AYUNTAMIENTO TENDRAN ALGO QUE DECIR

Y como estamos en momentos electorales, momentos en los que los partidos políticos afilan los programas con los que participarán en la próxima contienda municipal, no estará de más que pidamos a esos partidos que se definan sobre este gran tema.

La pregunta que les podemos dirigir es bien sencilla: ¿Su partido está por la urbanización y desaparición de la zona rústica del Distrito de Hortaleza o por su transformación en la segunda Casa de Campo de Madrid?

Del movimiento ciudadano del Distrito va a depender que promesas fáciles realizadas al calor de necesidades puramente electorales no queden luego sin cumplir.

NACHO QUINTANA



Mapa del Distrito: la mancha oscura corresponde a la tierra rústica.

EL DIA DEL ARBOL

El día del árbol ya viene siendo una fiesta con solera dentro de nuestra Asociación. Este año, por determinados problemas, hubo que adelantarla al día 25 de febrero en lugar del mes de marzo tal como se hiciera otros años, pero no por ello perdió su efectividad. Los pequeños y los no tan pequeños se entretuvieron con la plantación de los árboles (que tanta falta le hacen a este Madrid tan polucionado) y con los posteriores juegos, música y charanga con que nos amenizó el Grupo de Teatro "Tábano". Pero queríamos contrastar la opinión de esos niños que son protagonistas en este día de la plantación de árboles, sobre todo porque son ellos los que la realizan sin tener que estar dependiendo exclusivamente de sus padres. Así, pues, preguntamos a alguno de estos niños. Estas fueron las preguntas: nombre, edad, barrio, ¿cuántas veces has plantado árboles y por qué lo haces?, ¿qué importancia tiene para ti?

ASI VIERON LOS NIÑOS EL DIA DEL ARBOL

- Marina, once años, de Santa María: "Es la primera vez." "No sé, porque me gusta plantarlos."
- Antonio, diez años, de la UVA: "Es la segunda vez." "Para que estén bonitos los jardines y sea mayor la Naturaleza."
- Teresa, nueve años, de Virgen de la Salud: "Es la primera vez." "Por pasármelo bien, no sé."
- Josefa, quince años, de la UVA: "Es la primera vez." "Para que sea una fiesta y esté más bonito el barrio."
- Maribel, diez años, de El Carmen: "Es la primera vez." "Para darle más vida al barrio."

- Paloma, doce años, de la UVA: "Es la segunda vez." "Para que tenga más oxígeno y todo eso."
- José Luis, nueve años, de Santa María: "Es la tercera vez en mi vida." "Para que crezcan."
- Gerarda, nueve años, de Manoteras: "Es la primera vez." "Porque es importante, pero no por pasármelo bien."



Pequeños y grandes pasaron una agradable mañana el domingo 25 de febrero.

- Emili, doce años, de la UVA: "Es la segunda vez." "Porque es bueno para que quede mejor el barrio."
- Maica, quince años, de la UVA: "Es la primera vez." "Para que algún día, cuando tenga hojas, dé sombra y algunos frutos."
- Angel, nueve años, de Santa María: "Es la primera vez." "Para entretenernos y para adornar más la calle."
- Aser, nueve años, de Santa María: "Es la segunda vez." "Porque queda bonito y te entretiene."
- Manolo, trece años, de la UVA: "Es la segunda vez." "Para poder cuidarlos luego."

Estas son las respuestas que los niños, algunos con una ingenuidad propia de su edad, nos ofrecieron, y que cada uno saque sus propias conclusiones de estas respuestas.

LOS MAYORES OPINAN

También, aprovechando su presencia, quisimos recabar la opi-

nión de un psicólogo, Paco Peña, así como la de un miembro de la Delegación de Acción Vecinal del Ayuntamiento, Alfonso Martínez Alés, que opinaron de la siguiente forma:

- Paco: "Para el niño puede ser una forma de reencontrarse con la Naturaleza a través de una forma creativa; una forma de experimentar, como en otro plano podría ser la química, manteniendo su propia iniciativa creadora, de la que luego va a ver sus frutos sin que influyan los mayores, es decir, sin que se lo den todo hecho."
- Alfonso: "En la Administración estos actos se ven con satisfacción porque supone concienciar a las personas sobre que la Naturaleza en la

ciudad no la pueden introducir sólo los órganos de la Administración. Es necesario que los ciudadanos tomen conciencia de que, ya que son ellos los que van a disfrutar, también deben ser los que contribuyan decisivamente a que el árbol conquiste la ciudad, sea respetado y disfrutado."

Pues con las opiniones de estas dos personas, opiniones importantes ambas, sólo nos cabe esperar que el próximo Día del Árbol pueda contar con una asistencia de vecinos tan importante como la de este año y que, a ser posible, esta buena costumbre pueda extenderse a todos los barrios de nuestra zona.

J. L. L.

NUEVA LIBRERIA - PAPELERIA

DICCIONARIOS Y GRANDES OBRAS A PLAZOS

JUEGOS EDUCATIVOS

Arzúa, 14, local 5 — ORISA — Teléfono 763 10 97

NARLU

REGALOS

SE IMPARTEN CLASES DE
MANUALIDADES

ARTICULOS PARA BELLAS ARTES

Santa Virgilia, 2 - Local 6

SANTA MARIA

Teléfono 763 42 46 - Madrid - 33

SEBASTIAN OLLER

DECORADOR-EMPAPELADOR

REFORMAS EN GENERAL

Pedir presupuesto sin compromiso

Costa del Sol, bloque 5, casa 3

SAN MIGUEL

Teléfono 764 24 53

forma
PAPELES PINTADOS Y DECORACION
López de Hoyos, 361 y Ctra. de Canillas, 82 - Madrid-33

CÉSAR, NOVILLERO DE HORTALEZA

Continuando con el reportaje de "Toros en Hortaleza" aparecido en el número anterior, traemos hoy al periódico a César, el novillero de Hortaleza. César Campos, de cuarenta y tres años, hoy ya no es novillero, es un industrial que regenta un bar en el barrio de San Matías del pueblo de Hortaleza.

COMENZO A TOREAR A LOS 17 AÑOS Y TOREO CON DOMINGO ORTEGA EN LAS VENTAS

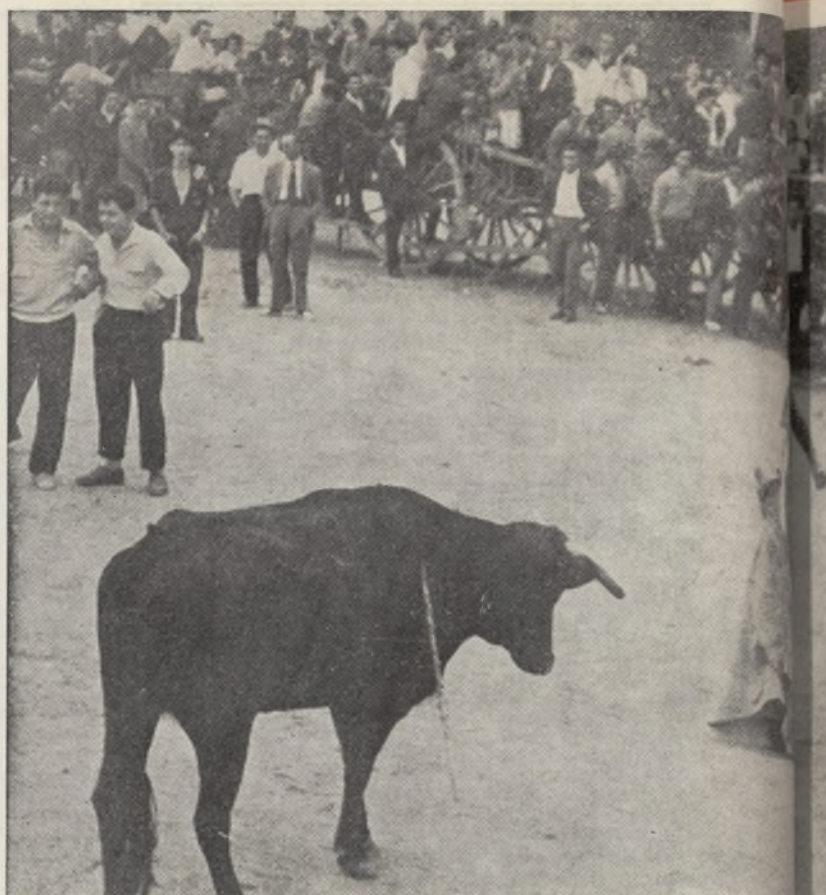
—César, ¿cuándo empezó a torear?
—Empecé a los diecisiete años, con una gran afición.
—¿Hay en su familia más toreros?
—No, no ha habido más toreros.
—¿Cuántos toros habrá matado usted a lo largo de su trayectoria taurina?
—Toros, unos 30 en total y luego muchas vaquillas.
—¿Toreó con algún torero importante?
—Lo piensa.
—¿Pues en las Ventas con Domingo Ortega, en un festival.
—Ha tenido alguna cogida grave?
—Revolcones, muchos. Cornadas, no. Sólo un puntazo en la FERIA del Campo.
—¿Ganó dinero con los toros?
—No, sólo cobraba para los gastos. Recuerdo que toreando en 1960 ó 1961 en una plaza, nos daban diez mil pesetas para re-

partir entre los tres toreros que actuáramos.
—¿Compraba o alquilaba los trajes de luces?
—Todavía conservo uno, y, desde luego, era comprado.
—¿Eran caras las entradas de los toros?
—Pues en aquella época la más cara solía valer unas 150 pesetas.
—¿En qué plazas ha toreado?
—Pues en Madrid, en las Ventas, sin caballos. Han sido más bien becerradas, y en plazas como las de Azpetia, Elbar, Vigo, Guadalajara...
—¿Sólo toreaba vaquillas?
—No, he toreado buenos novillos que imponían respeto.
—¿Quién organizaba las corridas en los pueblos?
—Por lo general, la comisión de festejos de estos pueblos.
—¿Cree que deben seguir existiendo los toros; no le parece una crueldad y que el público sólo busca el placer con la sangre?
—Todo eso es un mito. No es así, desde mi punto de vista. Por ejemplo, es más cruel un combate de boxeo.

"VOLVERIA A SER TORERO", NOS DICE

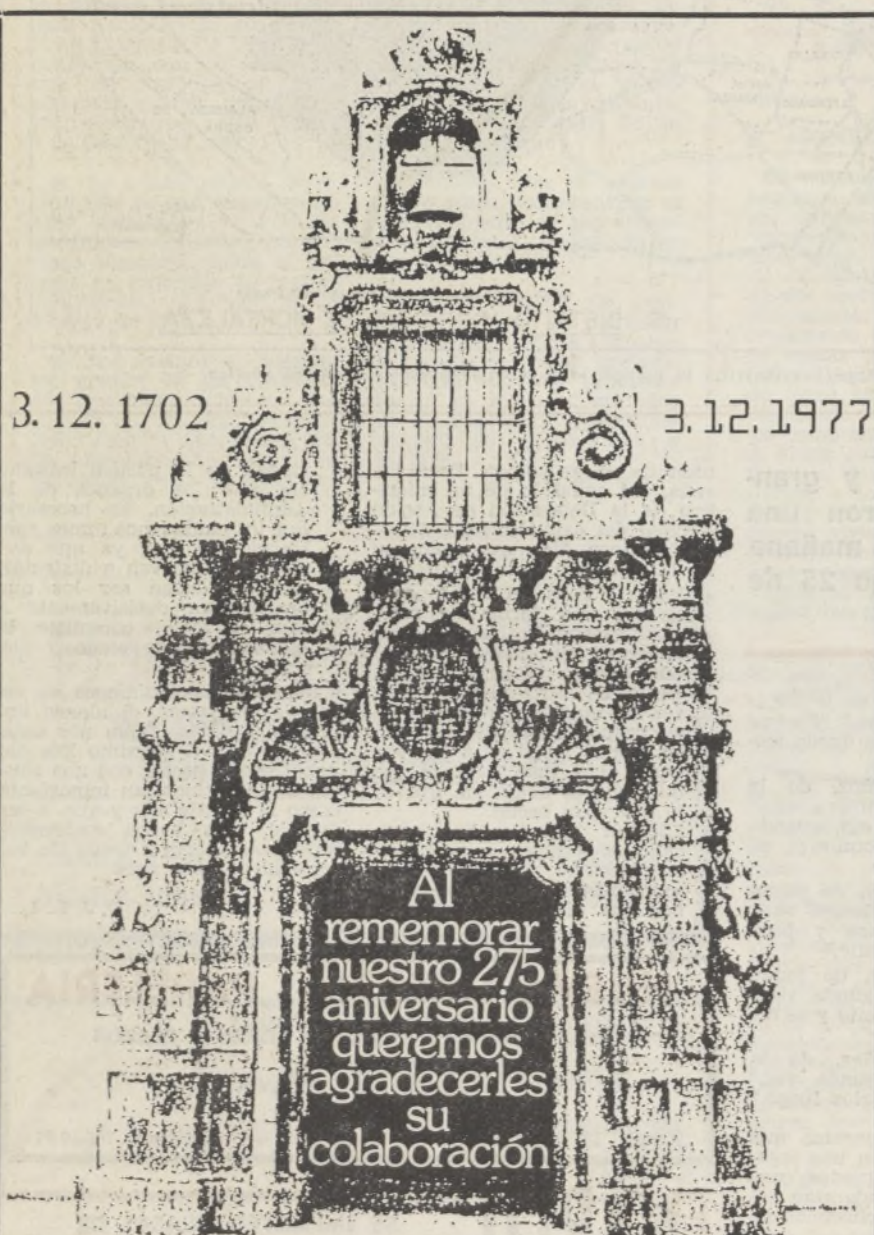
—¿Cuándo y dónde toreó por última vez?
—Creo que en un pueblo de Toledo llamado la Torre de Esteban Abraham y fue sobre el año 1961.
—¿A qué edad se retiró y por qué?
—Me retiré a los veinticinco años porque no veía ningún porvenir al no contar con la ayuda de nadie.
—¿Volvería a ser torero?
—Sí, si pudiera si yo volviera.
—¿Hay posibilidades de hacer toros en Hortaleza?
—Creo que es difícil porque ha perdido la fisonomía de pueblo para hacer la plaza de carros.
—Desde luego donde no sería posible en la actualidad es en el mismo pueblo (donde vive César) con todos los problemas de urbanización que presenta (ver reportaje sobre pueblo en este mismo número), ni, al menos así lo creemos, en ninguna otra parte de Hortaleza, porque si no hay ni el mínimo de parques infantiles, jardines o zonas de recreo y se especula con los terrenos al milímetro, difícilmente se van a poder organizar corridas de toros.

José Luis LOPEZ



1950. Plaza de toros en el pueblo. Los carros se colocaban en la plaza de la escuela, frente al desaparecido mesón "El Garnacho". Mozos del pueblo en el ruedo y César citando al novillo.

César posa hoy en su bar ante el cartel de la corrida de 1957, en la que toreó de luces (foto interior).



OFICINA CENTRAL: Plaza de Celenque, núm. 2
SUCURSALES EN LA ZONA:

051 Avda. de San Luis, 8
054 Avda. Barranquilla (B.º San Lorenzo, Bl. 29)
084 Santa Virgilia, torre 3

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE MADRID

rostros de nuestros BARRIOS

por El Tala

ESTA «cosa» debiera haber sido escrita desde Puebla de Sanabria, aquel lunes, camino de Galicia, en aquella parada, a la vez desahogada y obligada por la niebla. Aquel día, que mi mente era un bullicio de ideas; no hoy, con la somnolencia de la gripe y esta pequeña habitación de mi barrio de Santa María, sin vistas al lago y al castillo, con aquella pequeña bruma tan pegada a las portillas del Padornelo y La Canda.

Yo había parado y comido como siempre en Rueda, en el bar España, con mi amigo José, «El Socialista». Con él tomo el pulso a la vida rural de Castilla, elecciones municipales por delante: Un mitin de O. R. T. con doce personas, y en la misma hora, a unos metros, otro de U. N. al completo: el vicio de la ignorancia. Sin embargo, a 20 kilómetros, Castronuño, 1.200 habitantes, 30 por 100 PCE en las elecciones de junio del 77, hasta el punto de que no se presenta otra candidatura para las municipales.

En Puebla visito a mi amigo José Antonio, el que cargó con el muerto de mi frustrado amor de antes y le salió tan rana como a mí. A él le agrada regodearse en el recuerdo

un tanto masoquista de aquella época. Quisiera contemplarla por un agujero. Yo, ni eso. Aunque significa, en aquella parada, a la vez desahogada y obligada por la niebla, que nos vemos de tarde en tarde: en su hotel, tan limpio, tan en la montaña... Allí están sus tíos, Severiano y Felicitas, los dueños de la catartería Rosfe de Santa María. Vieron a la fiesta de su pueblo, en busca de sus ancestros. Un retorno espaciado nunca viene mal. Y todo se considera más puro. Es también mi sensación. Hasta por el simple hecho de comer ternera, ternera. Por cierto, al día siguiente me levanto devolviendo. La comimos en Puente de Sanabria, a la orilla del río, recordando los veranos, cuando aquello se puebla de vida.

Después de recorrer los caminos de la zona, recalamos en Requejo, el comienzo de la subida al Padornelo. Allí, con muy buena lógica, alguien avisado montó un «club», precisamente previendo las heladas y nevadas de estos días, cuando los camioneros se quedan anclados, como esta noche.

El miedo, un miedo infundado, un cierto temor a los peligros de las cadenas, comienza a mordirme. Es

un momento profético, me tenso, entre los abrazos de los hielos midesnudas, por cada vez más comoda que me gurida, esta inseguridad de toda proba, rrios, que me hace...
¿Batimos? Ausente. Hay que copas, 1.250 pesetas. me dejó pagar ni la me cobra el hotel. Volvemos. Con un manco, otra vez, ya en la ciencia y en la perreos, sólo Santa María de hace ocho años. Otra vez, se desquiere descubrir algo, guillado y supertriturada una cubre nada. A todo dar y otra vez el desahogo, añejo, del pasado, vuelas a la noria, cho una vuelta a la noria, otra vez, otra vez. Despierta. El cuerpo me toma los bárbulos, Padornelo, marchar a der bombillas... En Requejo, la Guea percibe de que no a subir. Vuelvo al hotel, neros juegan a las Afrente el tren o espere, armarme de valor, tar los peligros de la cadenas... No hay Me encuentro derr lugar para el heroismo, dos de la tarde el SE PUEDE SUBIR

PUEBLO DE HORTALEZA

En la forma de exponer los problemas de nuestras urbanizaciones sin urbanizar vamos a cambiar el tratamiento con una zona perteneciente al pueblo de Hortaleza, más concretamente, el barrio de San Matías. Y es que hay tantos y tan graves problemas que los vamos a exponer de la forma más esquemática posible, como si se tratase de un telegrama, pues hacerlo de otra manera, todas las columnas del periódico serían pocas.

CALLE SIN NOMBRE

Sólo con esto ya estaría dicho todo, si no fuera porque aparte de no tener nombre carece de pavimentación. Los vecinos han ido rellenando los baches y charcos que se forman con las lluvias, con escombros, levantando el nivel de la calle a la altura de la «acera».

No hay alumbrado público y los vecinos de dos portales que hay en esta calle tienen que dejar la luz del portal encendida durante la noche, pagando el importe la comunidad.

No hay alcantarillado en la calle, y al no existir sumideros se transforma en un barrizal durante todo el invierno, formándose una laguna enorme alrededor de las viviendas.

La humedad de las viviendas, debido al barro y charcos, es insostenible y antihigiénica.

CALLE PAULA DE LA VEGA

Carece totalmente de pavimento, y debido al gran desnivel que tiene, las aguas de lluvia bajan arrastrando tierra y arena que al sedimentarse está elevando el nivel del suelo, cubriendo las aceras. Incluso el agua penetra en los portales de algunas viviendas. En la parte más alta de la calle el desnivel entre una fachada y la de enfrente llega hasta un metro.

En la parte baja de la calle no existe alumbrado y en la parte alta es deficiente y está instalado en postes de madera en lugar de farolas.

También carece esta calle de sumideros y la lluvia produce surcos que impiden y hacen peligrosa la circulación de vehículos de servicios (basuras, ambulancias, butano...).

CALLE MAR DE KARA

No existe pavimentación, el alumbrado es deficiente, postes de madera en lugar de farolas, tampoco hay alcantarillado y sumideros al exterior, por lo que se plantean los mismos problemas que las calles anteriores.

CALLE ROGELIO MUÑOZ

Tampoco existe pavimentación, sólo hay acera donde los vecinos se han molestado en hacerla. Posee alcantarillado únicamente una parte de la calle.

CALLE LIBERACION

Dentro de lo que cabe, ésta es la mejor presentada de todas,

pues tiene pavimentada la calle, aunque debido al desnivel hay dos socavones que pueden originar accidentes; tiene alumbrado público, excepto al final de la calle, que es deficiente; les funciona el alcantarillado, ¡milagro!, pero existe un solar que se encuentra en estado deplorable, con unas tapias a punto de derrumbarse por estar sin la debida cimentación y la erosión de la lluvia, presentando unos desniveles de unos 5 metros casi en vertical.

MAS PROBLEMAS

Estos problemas y muchos más que no hemos citado, como el hecho de que casi ninguna casa tenga número, la dificultad para la circulación de vehículos pesados, conducciones eléctricas aéreas, el haber abonado una cantidad económica al Ayuntamiento por parte de algunos vecinos (todos tienen sus recibos) para la pavimentación de calles, sin que se haya pavimentado ni devuelto el dinero, postes de teléfono y alumbrado juntos... son parte de las deficiencias urbanísticas que padecen los abnegados vecinos de San Matías.

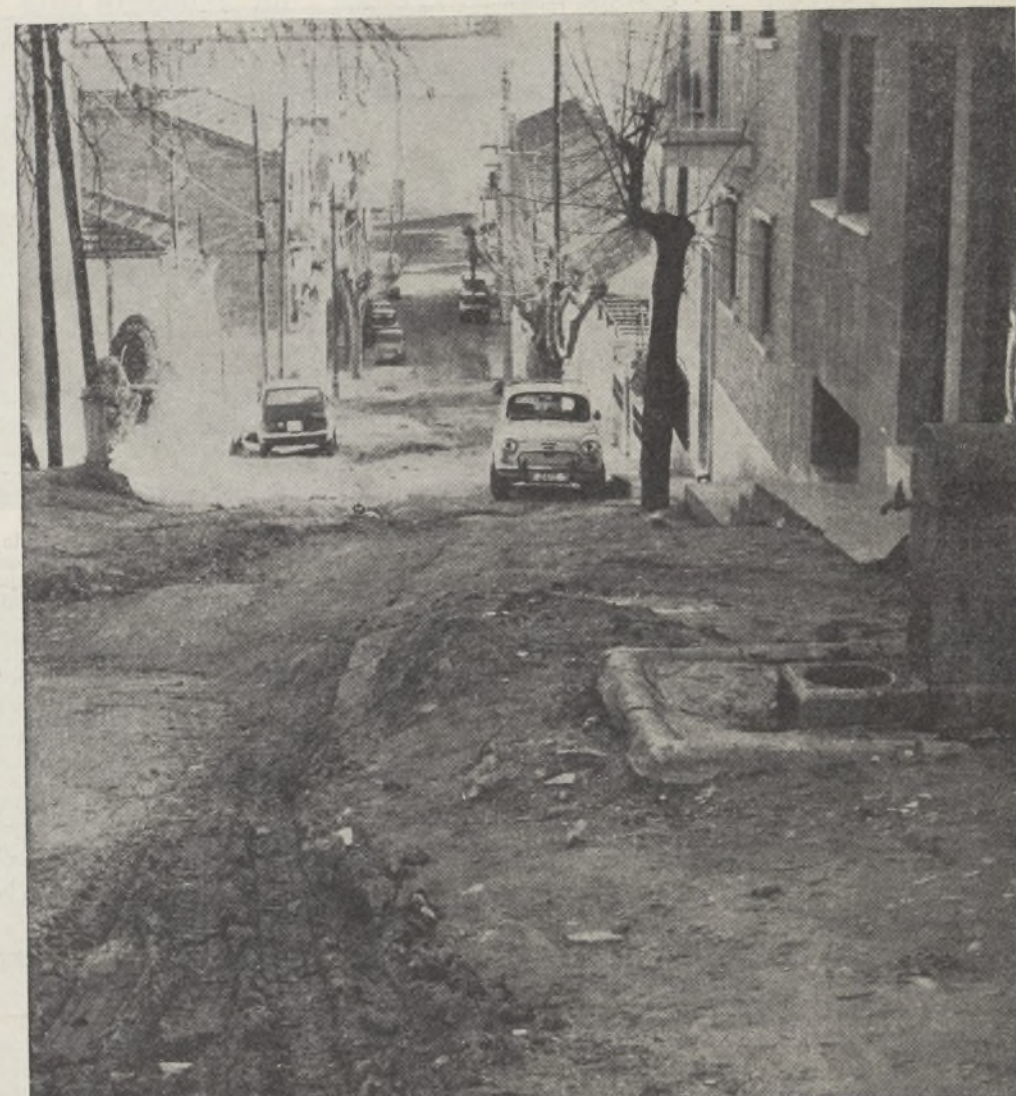
TODOS UNIDOS POR LAS SOLUCIONES

Se necesitan soluciones prontas. Cuando el ingeniero de Urbanismo que visitó el barrio se encontró con semejante panorama, se extrañó de que los vecinos no hubieran protestado antes a nivel general. También reconoció que las calles no reunían las mínimas condiciones indispensables, pidió un informe completo del barrio para comenzar a solucionar de inmediato, como problema más urgente, el alcantarillado.

De momento, y esperamos que así continúe, los vecinos se han volcado y ya funciona la comisión de San Matías dentro de la Asociación de Vecinos, reuniéndose hasta el momento los martes a las 8,30 de la tarde.

¡Ah! Y eso es efectividad vecinal: 130 socios, de pocos más vecinos que son, es decir, casi, casi el 100 por 100 de asociados. A ver si sirve de ejemplo para todos, que donde hay problemas, las soluciones sólo aparecen cuando todos estamos unidos.

José Luis LOPEZ
(Reportaje gráfico: José BLANCO)



PERIANAS - GUÍAS PARA CORTINAS - ELECTRICIDAD - MENAJE DE COCINA

SUMINISTROS SANTA ANA

C/. Costa del Sol, 3
(Barrio San Miguel)

FERRETERIA

Teléfono 763 09 11
MADRID - 33

CLINICA DENTAL

• JOVENES DOCTORES

• TECNICAS MODERNAS

Consulta previa petición de hora

Los Arcos, 3 - 1.º - 1
Tfno. 764 15 16

Santa María

SOLUCION A
SU SORDERA

OPTICA PINAR

ADAPTACION DE
MICROLENTILLAS

LOPEZ DE HOYOS, 474

OPTICA PINAR

REVISION GRATUITA
DE LISTA Y OÍOS

Ayuntamiento de Madrid

Un barrio que lleva marcha ascendente

VENDEDORES DEL PERIODICO EN SAN MIGUEL

■ Los chavales llevan el peso del tinglado de venta del periódico.

Como viene sucediendo con otros barrios, fuimos a San Miguel para que nos contaran cómo resulta la venta del periódico en este barrio y tuvimos una agradable sorpresa. Es la comisión juvenil, que en ese momento se encontraba reunida, la que se encarga del periódico, y no sólo de esto, porque también cobran los recibos a los vecinos, amén de los trabajos que plantean en su comisión. Buen síntoma éste, que debe servir de ejemplo para otros barrios y otros jóvenes, pues de esta forma adquieren su propia responsabilidad, sin tener que depender de los "mayores".

—¿Cuántos vendéis el periódico?

—Hay tres o cuatro grupos de cinco personas cada uno, o sea que hay 15 ó 20 jóvenes que salen a venderlo.

—¿Cómo distribuís la venta?

—Anteriormente se ponía una mesa. Ahora uno o dos chavales se encargan de repartir las suscripciones. A continuación salen los grupos y venden en los bloques, bares y calles. Cada grupo tiene distribuidos una serie de bloques.

—Al ser muy jóvenes, ¿qué reacciones encontráis entre los vecinos?

—Una reacción normal. Como muestra puede servir el cobro de los recibos, que se realiza mejor y con menos problemas que antes, aunque haya personas reacias a comprar el periódico.

—Hay unos 600 vecinos, más de 300 socios y sólo 80 periódicos vendidos en el último número. ¿A qué atribuísteis este nivel de ventas tan bajo?

—Esperamos que en números



posteriores aumente el índice de ventas. En el último número la venta en la cabalgata ha supuesto un problema, pues muchas personas ya le habían comprado. De todas formas algunos te cierran la puerta, otros te dicen que no tienen sueldo o que no les interesa y algunos que lo tienen ya.

—¿Os parece positivo que seáis vosotros los vendedores?

—Pues sí, es favorable que sean los jóvenes porque nos desanimamos menos que algunas personas de más edad.

—¿Qué opinan los vecinos del contenido del periódico?

—En general, les parece bien. Si acaso que es poco amplio.

Otro joven comenta que de San Miguel se escribe poco.

Le aclaro que eso depende de las notas o artículos que envía al periódico la propia comisión del barrio, esperando que sirva un poco de crítica positiva y de estímulo para que nos manden más cosas.

Al igual que en los demás barrios, les pido que me comenten alguna anécdota.

No recuerdan ninguna en ese momento. Si acaso, que al vender el periódico o cobrar los recibos les dejan alguna propina.

Desde aquí voy a la felicitación de la Redacción del periódico por el trabajo que realizan estos jóvenes, esperando que vayan a más y que se vean secundados por jóvenes de otros barrios.

José Luis LOPEZ

EL NIÑO, LA ESCUELA Y LA FAMILIA (y 2)

■ El niño suele reflejar tanto los problemas y las tensiones que los adultos tienen en la familia, como las presiones que los padres reciben de la sociedad.

En cuanto a la familia, suele suceder como en la escuela: se suele entender como niño-problema el que plantea problemas de desobediencia, discute con los hermanos, no come o está muy triste, y no siempre el que es demasiado obediente está empadado (o enmadrado)... Aquí, desde luego, tampoco es sólo problema del niño y la solución no será su adaptación sin más; más bien sucede que el niño suele reflejar tanto los problemas y tensiones que los adultos tienen en la familia como las presiones que los padres reciben de la sociedad. Es lógico suponer que tomar conciencia de esto, aunque en principio y a veces pueda parecer molesto, es, sin embargo, más beneficioso para todos.

Como en muchos otros casos, prueba algo que ya sabemos: con los niños también se com- los más débiles son los que pa-

INSTITUTO DE BELLEZA MANOLITA

TRATAMIENTOS CORPORALES Y FACIALES
DEPILACION A LA CERA Y TRATAMIENTO DEL ACNE
— PRECIOS ECONOMICOS —

Mar de Aral, 9, 5.º D (final López de Hoyos). Teléf. 763 98 27

BAR ORLY

Comidas caseras - Tapas de cocina

Mar de Aral, 7 (Virgen de la Salud) - MADRID-33

CONFECCIONES

GONAL

ESTABLECIMIENTO RECOMENDADO
EN EL BIEN VESTIR MASCULINO

Costa del Sol, bloque 5
San Miguel

Teléf. 763 23 26
MADRID-33

gan, los que no pueden o no saben protestar, los que no pueden adaptarse son los que acaban perdiendo, son los que tienen problemas, como si los conflictos que sufrimos salieran de dentro de la cabeza, cuando, en realidad, lo cierto es que los problemas surgen en la lucha entre nuestras necesidades y deseos y la gente que nos rodea, la sociedad en que vivimos.

Se tiene miedo por el futuro de los niños; es, desde luego, un miedo justificado, sabemos las consecuencias que tiene el quedarse atrás y hacemos presión para que se adapten, rindan. Quizá la misma presión que los adultos hemos tenido que hacer para adaptarnos a muchas cosas que no nos gustan, pero que creemos que hay que tragar.

Es posible que ésta no sea la mejor ayuda ni para los niños, ni para los adultos, ni en casa, ni en el colegio, ni en ningún otro sitio. Quizá, como en otros aspectos, va llegando la hora de repensar nuestras viejas soluciones y buscar nuevos caminos para llevar una vida más satisfactoria. Además, una sociedad que continuamente crea marginados es una constante amenaza para todos.

Nosotros pensamos que una mejor solución para todos habrá de venir de una más amplia comprensión de los problemas y, sobre todo, de que, si nos afectan a todos, es entre todos, niños incluidos, como mejor solución tendrán.

Por ello, queremos no sólo informaros a través del periódico del barrio, sino también que, a través de charlas, grupos, etc., vayamos discutiendo sobre estas y todas aquellas cosas que se os ocurran; esperamos también vuestras iniciativas, y para hablar de ellas y atenderos en lo que os parezca estamos, como ya sabéis, en el Centro Social de la UVA de Hortaleza.

Grupo de Psicología del Centro Social de la UVA

tribuna de la mujer



¿QUE ES EL FEMINISMO?

Es curioso observar las distintas reacciones que la palabra feminista provoca. En mi opinión es debido a una total desinformación sobre este tema, lo que lleva a estos confusionismos. Quizá hasta el año 1975 —Año Internacional de la Mujer— la idea que se tenía del feminismo era vaga, muy poca gente conocía su significación. Para la mayoría, el feminismo era sinónimo de "sufragista", esto es, mujeres que con su atuendo ridículo y su paraguas recorrieron las calles de Londres y de los Estados Unidos reclamando el voto femenino.

El recuerdo de esas mujeres incomprendidas revive cuando se lee en la prensa noticias redactadas casi siempre en un tono irónico, cuando no ridículo. En esto queda todo, entre ironía y desprecio, olvidando su anterior significado.

Pero no es esto, con ser mucho, lo más grave. Hay montada una especie de campaña de desprestigio hacia la palabra feminista y con otras connotaciones. Ya no es la ridícula sufragista, sino la "mujer anti", antifeminista, antimacho, etc., que lucha por unos derechos de igualdad social para deshacer un error histórico-político que en nombre de unos sagrados deberes recluyó a la mujer con unos condicionamientos injustos, sino que el feminismo es una guerra de sexos: la mujer quiere sacar los pies del plato para dominar al hombre, romper la sociedad y hacer de todo el monte orégano.

Así planteadas las cosas, las mujeres nos asustamos, tratamos de no ver lo falso de estos argumentos, no queremos pensar, es más cómodo sentirnos protegidas, "mimadas", luchar sería salir de la rutina, tendríamos que leer, asistir a conferencias, analizar

nuestras propias contradicciones, tomar conciencia —esto que ahora se dice tanto y que está perdiendo su significado—; todo esto, en resumen, exigiría un gran esfuerzo.

Es mucho más cómodo aceptar los falsos argumentos y considerar el feminismo como cosa de unas cuantas locas que no saben lo que quieren, pero si nos atenemos al significado que a la palabra feminismo concede el Diccionario de la Real Academia de la Lengua ("Feminismo: Doctrina social que concede a la mujer los derechos concedidos hasta ahora sólo al hombre"), tendremos entonces que luchar no contra el hombre, sino contra las leyes y estructuras sociales que nos marginan. Tendremos que luchar para integrarnos socialmente y poder ejercer esos derechos. Esto requiere un cambio de mentalidad, tanto en el hombre como en la mujer, es un proceso de reeducación de ambos y cuyo beneficio sería para la sociedad en su conjunto.

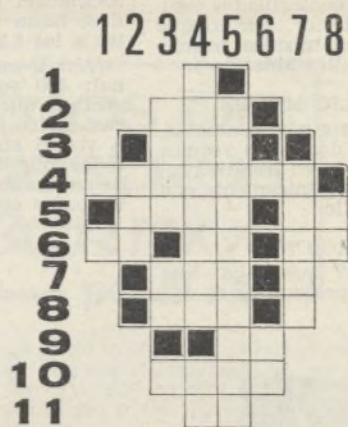
El tema es largo y complejo, pero creo que hay que irlo aclarando poco a poco.

Josefina REPRESA RGUEZ.
(Santa María)

NOTA DE LA REDACCION: Con este artículo inauguramos "La tribuna de la mujer" como una nueva sección fija en nuestro periódico. Todas las mujeres interesadas en intervenir en la sección pueden dirigir sus artículos a la Asociación de Vecinos (Uria, 7; Madrid-33) o dirigirse al grupo de mujeres de Santa María, que se reúne todos los martes, a las cuatro de la tarde, en el local de Santa María (Torre 5, al final de la calle Santa Susana). Todas las mujeres de Santa María están invitadas a asistir a estas reuniones.

PASATIEMPO

CRUCIGRAMA N.º 4



HORIZONTALES: 1. Vocal.—2. Ponga en el horno.—3. Programa de acción inmediata para la zona de Hortaleza.—4. Al revés, hijo del mismo padre.—5. Conoce. Iniciales de puntos cardinales.—6. Contracción. Disco de larga duración. Negación.—7. Al revés, período de tiempo. Vocal.—8. Pierde el equilibrio. Consonante.—9. Símbolo del titánico.—10. Consonantes.—11. Vocales.

VERTICALES: 1. Vocales.—2. Consonantes.—3. Consonante y tres vocales. Película sin calificar.—4. Reunión de vecinos decisoria.—5. Al revés, cuando se caen los techos de las chabolas, la gente se queda a la...—6. Vocales.—7. Barrio de nuestra Asociación con nombre de Virgen.—8. Vocal repetida.

SOLUCION AL CRUCIGRAMA

5. Intemperie.—6. E. I.—7. Hénar.—8. Oo.
VERTICALES: 1. O. A.—2. Nal.—3. Apa. Sc.—4. Asamblea.—5. AL. LP. No.—7. Sem. A.—8. Cae. R.—9. TH.—10. Ln.—11. Al.
HORIZONTALES: 1. A.—2. Ase.—3. Pal.—4. Onamreh.—5. Sabe.

A R D E L I M A N S
P E T R A C A F L A
R I S O M A R I N D
M O I L T A R S A N
A M A R I A N I N E
R A S P A R N I C B
S N I U T O E A L O
A R R A P S A L A C
L I A N C U L A D L
A L T A B N I N O A

SOPA DE LETRAS

Cinco nombres de calle dentro de la demarcación de nuestra Asociación de Vecinos.

LA SOLUCION AL REVES

das. Calasparra. Alfacar. Totana. Uria. Alcoben.

Personajes de Hortaleza

LUIS ARAGONES

Es jueves. Por la mañana. Decidimos bajarnos hasta las gradas del estadio "Vicente Calderón" para hablar con un hombre que ha nacido y se ha criado en Hortaleza y que tiene un prestigio ganado a pulso dentro de ese espectáculo de masas que es el fútbol. Nos estamos refiriendo a Luis Aragonés.

Allí, en las gradas, sin la pomposidad del palco o tribunas de honor le encontramos presenciando el partido de entrenamiento que realiza su equipo, del que es secretario técnico, junto al presidente, Vicente Calderón; Víctor Martínez, y, más tarde, el que también fuera jugador, Ufarte.

Nos acercamos presentándonos como vecinos de Hortaleza y redactores del periódico UNION DE HORTALEZA, mostrándole un ejemplar, precisamente del número donde aparece jugando con el C. D. Pinar, hace veinticinco años. Le pedimos que nos conteste a unas preguntas, y es el propio Vicente Calderón quien le dice: "Tú eres de Hortaleza, ¿no? Pues contéstales". Esperamos que finalice el partido para comenzar la entrevista.

—Usted ha vivido durante tanto tiempo en Hortaleza, ¿qué

piensa de la situación del deporte allí y de la falta de instalaciones deportivas?

—Hace algún tiempo que no vivo la situación deportiva de Hortaleza, pero... es un problema de falta de instalaciones en todos los sitios y hay que luchar porque se construyan más.

—¿Dónde comenzó jugando?

—Comencé en los infantiles de Hortaleza y luego pasé al Pinar de la mano de Angel Ramos. El resto de mi trayectoria deportiva en clubs de categorías superiores ya es bien conocida.

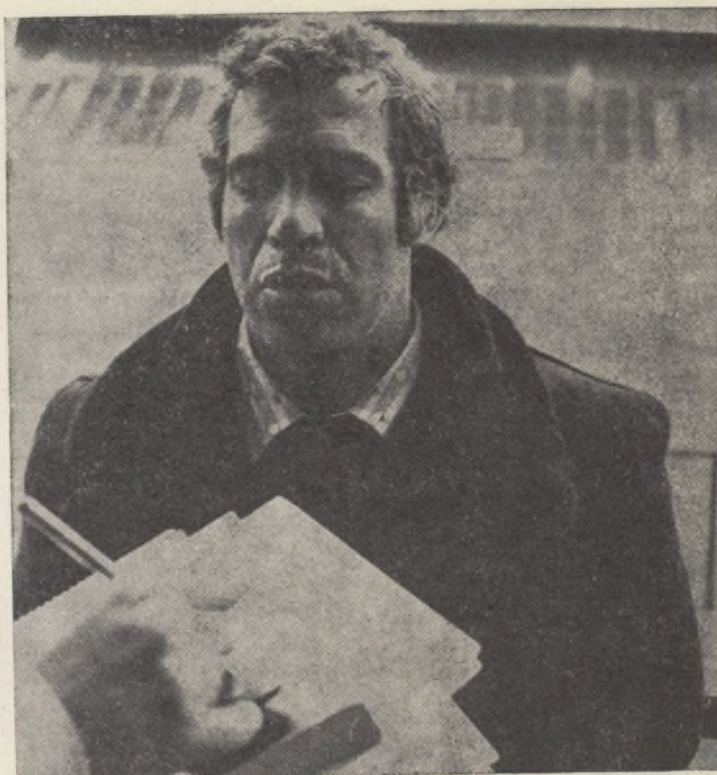
—¿Llegó a percibir alguna cantidad mientras jugó en Hortaleza?

—No sólo no cobraba, sino que creo recordar que tenía que pagar cinco pesetas cada mes.

—Se ha comentado su falta de afición. ¿Realmente la tenía o hubo otros motivos que le impulsaron a jugar?

■ Luis Aragonés, futbolista, entrenador y secretario técnico del Atlético de Madrid, es de Hortaleza.

■ «Todavía se conserva en Hortaleza ese espíritu de pueblo», nos dice.



Luis, contestando a las preguntas de nuestro redactor. Al fondo, las gradas desde las que la afición atlética aplaudió sus triunfos. Más lejos, hace veinticinco años, su pueblo y su Club Deportivo Pinar, donde daba las primeras patadas al balón.



Luis Aragonés acompañado de Vicente Calderón, presidente del Atlético de Madrid, y del técnico Víctor Martínez.

—He tenido, y llegué por afición, pero sucede que llega un determinado momento en que tienes que pensar en el pan de tu familia y entonces influye el tema económico.

—Actualmente los chavales que empiezan, ¿juegan por afición o por dinero?

—Siempre se empieza por afición, aunque después, si ves que hay posibilidades, termina influyendo también el dinero.

—Si volviera a empezar, ¿sería futbolista? En caso contrario, ¿a qué se hubiera dedicado?

—Volvería otra vez a ser futbolista. De todas formas, siempre trabajé en casa, pero no sé a qué me hubiera dedicado. Mi padre tenía un tejero y, probablemente, hubiera sido industrial, continuando ese negocio.

—Usted ocupa un cargo directivo. Los directivos ¿trabajan para el fútbol o sólo se preocupan de sus intereses particulares?

—En mi caso, ahora gano menos dinero que siendo entrenador y, por tanto, la afición y el fútbol hay que llevarlo dentro.

—¿Qué posibilidades tiene un chaval, aunque destaque, de llegar lejos en el fútbol?

—Bastantes, si posee buenas condiciones técnicas y físicas, y si tiene afición. También es muy importante el cuidarse.

—¿Qué le parece la transforma-

ción que ha sufrido Hortaleza hasta convertirse en lo que es hoy?

—Todo es positivo. El cambio ha sido grande, pero en el fondo existe todavía un poco el espíritu de pueblo.

—¿Tiene intenciones de volver a vivir allí?

—Bueno, prácticamente y de alguna forma no he dejado de vivir allí. Nací y crecí en el pueblo y luego he vivido en la plaza de Castilla; ahora, en Alcobendas, pero mi familia continúa viviendo en Hortaleza.

—Aunque resulte un tópico, ¿qué aconsejaría a los chavales que empiezan?

—Tranquilidad, espíritu de sacrificio, que tengan deseos de llegar, aunque todo tiene sus pros y contras. Aparte de que posean unas buenas condiciones técnicas y, sobre todo, que no se desanimen.

La entrevista tocaba a su fin. El presidente y Ufarte le estuvieron esperando durante el transcurso de la charla y no era cosa de seguir haciéndoles esperar. Vaya desde aquí nuestro deseo de que los mismos éxitos conseguidos durante su vida como futbolista y entrenador se sigan repitiendo en su nuevo cargo directivo.

José Luis LOPEZ
(Reportaje gráfico: José Blanco)

CAMPEONATO DE FUTBOL SALA PARA CHAVALES

De Villa Rosa (Canillas) nos informan que está en marcha un Campeonato de Fútbol Sala para equipos de chavales entre ocho y catorce años. Los encuentros se celebran en el Polideportivo de Villa Rosa. Se pretende que esta experiencia sirva de base para organizar entre los barrios de todo el Distrito un Trofeo Movimiento Ciudadano para las próximas fiestas vecinales de Primavera. Todos los barrios interesados en organizar y presentar equipos deben tomar contacto con Luis Iparraguirre de Villa Rosa, promotor entusiasta de la idea.

La iniciativa está encauzada por la Agrupación Deportiva de Villa Rosa, entidad con Junta Directiva propia y ligada a la Comisión Deportiva de la Asociación de Vecinos. Esta Agrupación cuenta en estos momentos con un equipo de veteranos que juega en Primera División de Educación y Descanso, un equipo federado en Tercera Regional y un equipo federado en Juveniles.

LA REDACCION

BAR POLLO LOCO

— ESPECIALIDADES —

CHORIZOS DE INFIerno • HAMBURGUESAS • SANDWICHES
MORCILLAS DE BURGOS • TAPAS Y RACIONES

Santa Susana, 21

SANTA MARIA

FONTANERIA JOSE EGEA DIAZ

SERVICIOS DE FONTANERIA EN GENERAL

Mar Menor, 18, 3.º C • MADRID-33 • Teléfono 764 10 79

MONTAJES ELECTRICOS JESUS DE LA FUENTE

SERVICIOS ELECTRICOS A DOMICILIO

Isaac Albéniz, 3, 4.º A • Alcobendas • Teléfono 651 19 07

INSCRIPCION DE SOCIO Y SUSCRIPCION AL PERIODICO

Cuota socio 50 ☐ 100 ☐ 200 ☐ pesetas mensuales.

Suscripción al periódico: Anual ☐ 200 pesetas 10 números.

(Señale con una cruz)

Apellidos:

Barrio:

.....

Calle/Núm.

Nombre:

D. N. I.:

Domicilia los pagos en tu Banco o Caja de Ahorros.

Sr. Director del Banco

sucursal núm., calle

Caja de Ahorros

sucursal núm., calle

Muy señor mío:

Le ruego que, hasta nuevo aviso, haga efectivo en la Asociación de Vecinos «La Unión de Hortaleza» con cargo a mi cuenta corriente/libreta de ahorro número a nombre de

los recibos que le presenten en concepto de cuota por el importe de pesetas mensuales, y en concepto de suscripción al periódico UNION DE HORTALEZA por un importe de pesetas al año.

Madrid, de de 197...

Firmado:

Rellena y envía por correo este Boletín de inscripción a:

ASOCIACION DE VECINOS

Calle Uría, 7

MADRID-33

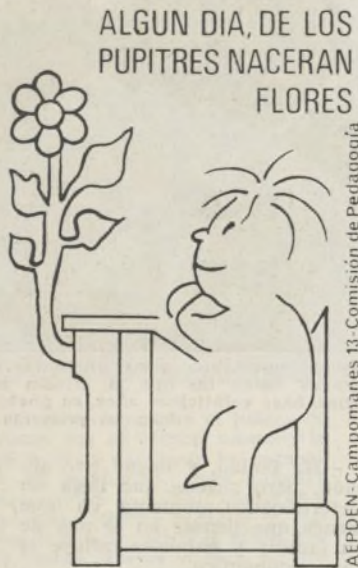
ESCUELA, ECOLOGIA Y MOVIMIENTO VECINAL

- La revista «Cuadernos de Pedagogía» ha publicado un número especial dedicado a la ecología en la escuela.
- La defensa de la zona rústica de Hortaleza, objetivo común para centros escolares y movimiento vecinal.

En los nuevos sistemas de enseñanza siempre se insiste en la necesidad de que las puertas de las escuelas estén abiertas para que niños y jóvenes tomen contacto con la realidad que les rodea y aprendan de ella, al mismo tiempo que encuentran arraigo, fuerza y conocimientos para transformarla, ¡que buena falta nos hace!

La revista «Cuadernos de Pedagogía» ha publicado recientemente un número especial dedicado al tema de la ecología y la escuela. Parece necesario incorporar la ecología, como ciencia que pugna por el conocimiento y la defensa del medio ambiente, a los programas y prácticas cotidianas de la escuela. A propiciar este fin va encaminado el número de la revista que comentamos, en el que se incluyen artículos como «La eco-educación. Un compromiso para los educadores y los científicos», «La ciudad como investigación», «Actividad del campo y de laboratorio». También se incluyen experiencias concretas. Por ejemplo, el artículo «Algo más que hierbas», en el que se describe una experiencia de una clase de primero de BUP de Barcelona, en la que los alumnos investigaron hasta qué punto en una montaña próxima a la escuela existía o no un sistema natural de flora y fauna.

La lectura de los artículos puede ayudar a despertar ideas entre todos los que dedican sus desvelos a mejorar la calidad de la enseñanza en nuestros barrios, principalmente enseñantes y miembros activos de las Asociaciones de Padres de Alumnos. En este mismo número del periódico publicamos la segunda y última parte del artículo dedicado a la gran zona rústica de nuestro Distrito. Está ahí, a dos pasos, nada más cruzar la vía del tren. La preocupación de las Asociaciones de Vecinos por la defensa de esta zona, reserva de nuestro futuro, nos lleva a sugerir la idea de que niños y jóvenes de nuestros centros escolares, enseñantes y Asociaciones de Padres de Alumnos, dediquen su atención a este gran objetivo, para cuya defensa todos los esfuerzos van a ser pocos.



AEPDEN - Campomanes 13 - Comisión de Pedagogía

La escuela debe abrirse al barrio y al medio en que vive. El barrio y las aspiraciones vecinales deben entrar en la escuela. El conocimiento y la defensa de la zona rústica puede ser un punto de encuentro para todos los que aspiramos a mejorar y cambiar las cosas. De las iniciativas y trabajos comunes de todos nosotros, mayores y pequeños, enseñantes, Asociaciones de Padres y de Vecinos, puede depender algún día el que de los pupitres de nuestras escuelas nazcan flores y el que en la zona rústica de Hortaleza surja en el futuro una segunda Casa de Campo para Madrid, en lugar de otros barrios tan inhóspitos e inhumanos como los que nos han construido hasta el momento.

NACHO QUINTANA

NOTA: El número de «Cuadernos de Pedagogía» puede pedirse a Distribución ITACA, López de Hoyos, 5, 5º, Madrid-2. Tel. 4166609. Los interesados en los temas de ecología pueden tomar contacto con la Asociación de Estudios y Protección de la Naturaleza (AEPDEN), Campomanes, 13, 2º izquierda, Teléfono 2470166.

«Los vecinos fotografían...», nueva sección del periódico

FUENTE EN EL VIEJO PUEBLO DE HORTALEZA

La nueva sección del periódico «Los vecinos fotografían...» la inauguramos con esta foto de Carlos Mulas, vecino del barrio de Santa María. La hermosa fuente de hierro está situada en el viejo Pueblo de Hortaleza, frente al Centro de Educación de Adultos. La placita en que está instalada está totalmente abandonada y la fuente está normalmente tapada por coches y camiones que aparcen junto a ella. Pensamos que bien merecería ser respetada la fuente, y que la placita debería ser ajardinada, plantando en ella algún árbol e instalando algunos bancos. Si no es mucho pedir al Ayuntamiento.

Aprovechamos la ocasión para insistir en el sentido que tiene esta nueva sección del periódico. Ha sido propuesta por un grupo de socios de la Comisión de Santa María para que encuentren en ella cauce de expresión los vecinos aficionados a la fotografía. En cada número del periódico se pretende publicar en esta sección una fotografía que refleje algún aspecto de la vida de nuestros barrios. Las fotos deberán ir acompañadas al menos de una breve leyenda que sirva para darle vida (si se la acompaña de una nota más amplia, mejor todavía).

Todos los meses se elegirá y publicará una de las fotografías recibidas indicando el nombre del autor y las condiciones técnicas empleadas. Se cuenta con otorgar un premio anual a una de las fotografías publicadas, y también se puede pensar en organizar una exposición con el material recibido.

Las fotografías pueden ser enviadas, a nombre del periódico, a la calle Uría, 7, Madrid-33. Y todos los interesados en el tema pueden tomar contacto con Juan Carlos Stockert en el local de Santa María (Torre 5, al final de la calle Santa Susana) los martes a partir de las 8.30 de la tarde.

LA REDACCION



YA VIENEN LAS MUNICIPALES

Las elecciones legislativas tienen gran importancia por las opciones globales de poder que se confrontan. Sin embargo, a la mayoría se nos escapa una correcta apreciación de los temas que deben tratar las personas que elegimos para las cámaras legislativas.

LOS VECINOS SABEMOS LO QUE QUEREMOS ANTE LAS ELECCIONES MUNICIPALES

Para las elecciones municipales el asunto está más claro. Una buena parte del electorado sabe para qué eligen.

Los temas a tratar son conocidos, se trata de tener suficientes escuelas, de evitar que tal edificio tenga más altura de la permitida, de que no se construya en zona verde, de que nuestros hijos tengan donde ir sin jugarse la vida, de saber en qué ocupan su tiempo los 30.000 empleados del Ayuntamiento, de aclarar las cosas nuestras de cada día. Ahí todos tenemos opinión y frecuentemente opinión válida.

Los que salgan elegidos van a tener que tratar estos temas y son personas que vamos a ver con frecuencias, sobre el terreno, sobre nuestro terreno. No en el Mercado Común.

En este sentido, las elecciones municipales, su campaña y sus resultados son más interesantes para la gran mayoría. Las podremos seguir mejor y podremos participar con más seguridad.

No olvidemos que, además de la información de la que todo el mundo dispone, existen multitud de Asociaciones de Vecinos que poseen una información profunda de la temática municipal y que su mismo número y accesibilidad son garantía de información.

Todo esto no significa que se van a arreglar todas las cosas porque todos sepamos lo que queremos. Pero al saber todos más nos obligamos a trabajar con más rigor y ni el vecindario pedirá cosas inalcanzables ni aceptará explicaciones vacuas ni conductas irresponsables que habrá que defender sobre el terreno.

Y en esta línea creemos que hay que enfocar la inminente campaña electoral y posterior renovación municipal.

COMO TIENEN QUE SER LOS AYUNTAMIENTOS DEMOCRATICOS

Lo que sí parece es que, mal que bien, vamos a colmar una vieja aspiración: tener Ayuntamientos Democráticos. Ahora bien, nosotros lo que sabemos bien es lo que es un Ayuntamiento no Democrático, el Ayuntamiento Democrático que ahora viene, ha sido como el vellocino

de oro, todos hemos hablado de él sin saber lo que era, cada uno tiene su idea particular, sin más.

En el libro de nuestra Coordinadora de Asociaciones del Distrito (Hortaleza: Hoy y mañana) avanzábamos unas primeras señas de identidad: «Ayuntamientos democráticos son Ayuntamientos descentralizados, cercanos a los vecinos y de funcionamiento transparente e inteligible para el ciudadano medio».

El tema es, pues, saber qué es un Ayuntamiento, quién y cómo lo controla, de qué medios dispone y de qué origen, qué gastos tiene y por qué y cómo tiene

Hasta ahora un concejal-presidente de Junta de Distrito no es más que una figura burocrática sin más funciones que pasar los papeles del Distrito al Ayuntamiento y viceversa, con lo cual se pierden, de paso, algunos días. No tiene funciones ni presupuestos, ni ganas por otro lado. Sólo gastos.

Hasta ahora un vecino, para enterarse de lo que van a construir enfrente de su casa se puede tirar seis meses paseándose por unas siete ventanillas, en cuatro edificios diferentes repartidos por Madrid. Y cuando cree que se ha enterado, alguien le cambia el uso o la licencia.

Hoy hay, sin embargo, 30.000 empleados del Ayuntamiento más las empresas que le llevan las contratas de basura, conservación, grúas, etc. Eso hace un empleado por cada 25 familias

- «Ayuntamientos democráticos son Ayuntamientos descentralizados, cercanos a los vecinos y de funcionamiento transparente e inteligible para el ciudadano medio», declaraba la Coordinadora de Asociaciones Ciudadanas de nuestro Distrito hace casi un año.

funciones ejecutivas, y quizá, por fin, cómo se accede a esas funciones ejecutivas. Hasta nuestros días, todas las anteriores preguntas, salvo las referentes a gastos, estaban contestadas en la legislación vigente. No hay lugar a equívocos, el Ayuntamiento era un ente entre las manos del Poder que usaba a su discreción con el asentimiento de un funcionario obediente.

A partir de ahora la única pregunta que cambia su contestación, en parte, es el cómo se accede a (ciertas) funciones ejecutivas. Es decir, los concejales serán elegidos por sufragio universal. Del resto de los problemas se ha hablado poco.

Y creemos que justamente hay que hablar de eso.

Hasta ahora el alcalde nombra digitalmente sus delegados, que asumen las funciones ejecutivas, y los concejales no más tienen esperanzas que recuperar terreno en unos Plenos más o menos periódicos. Es decir, hoy el gerente municipal de Urbanismo, por ejemplo, vale por 15 concejales.

madrileñas. Y claro, se comen el 60-70 por 100 del presupuesto municipal.

En resumidas cuentas hay que hablar de qué y cómo van a funcionar los concejales que elijamos. Hay que hablar del presupuesto del Municipio y de las exigencias del vecindario. Porque o habrá que echar a 20.000 empleados, o triplicar impuestos, o pedir subvenciones a Andalucía y Cataluña, o tragarse las exigencias, o de todo un poco.

Pero de cualquier forma hay que aclararse.

Porque si no aclaramos estos temas, podemos pasar de la manipulación del estacazo y tente tieso a la de la verborrea voluntarista. Y no está bien.

Ya tenemos edad suficiente para empezar a sentar la cabeza. Hay que cambiar el collar y el perro.

(Resumido de «El Alameda», periódico de la Asociación Familiar de Alameda de Osuna - AFAO.)

DOS LIBROS FUNDAMENTALES PARA NUESTRA FORMACION MUNICIPAL

Uno es de Javier Angulo, hombre del movimiento ciudadano y director de CIDUR. En este libro, titulado **Municipios, elecciones y vecinos**, el autor nos cuenta, en el tono sencillo a que nos tiene acostumbrados, lo que necesitamos saber sobre el Ayuntamiento, las elecciones y el papel que las Asociaciones ciudadanas deben jugar en el control de la buena marcha del municipio. El libro ha sido publicado por Ediciones La Torre de Madrid y vale 200 pesetas.

El otro libro es el **Manual de formación municipal**, editado por el Centro de Estudios Urbanos, Municipales y Territoriales de Barcelona (CEUMT). En las 500 páginas de apretado texto se pasa revista a la historia y el presente de la realidad municipal en España, a su estructura político-administrativa, a las competencias municipales y haciendas locales, a los servicios públicos y empresas municipales. Especial interés para nosotros, a corto plazo, tienen los capítulos dedicados al urbanismo y a la redacción de un programa de actuación municipal. El libro, que vale 600 pesetas, en el caso de no ser encontrado en librería puede ser solicitado directamente al CEUMT (Santa Ana, 11, ático, Barcelona-2).

FRAMA PAPELERIA JUGUETES

Amplio surtido artículos papelería

SANTA SUSANA, 29 (SANTA MARIA) - MADRID-33

ELECTRICIDAD Laborda

INSTALACIONES Y MONTAJES ELECTRICOS

AVISOS DE ELECTRICIDAD

VENTA DE TODO TIPO DE MATERIAL ELECTRICO

PORTERO AUTOMATICO

C/SANTA SUSANA, N.º 53 - TEL. 763 51 37

LOPEZ DE HOYOS, 474

OPTICA PINAR
Ayuntamiento de Madrid

FOTOGRAFIA